

//



Иностранцы считают русский язык трудным. Мало того, что у всех слов правильное окончание подобрать нужно, так ещё и с ударением угадать не помешало бы.. Ну, не понимают англичане с немцами, чем слово м'ука отличается от слова мук'а. Когда-то меня это забавляло. Но, всё познается в сравнении. Оказывается в китайском языке таких "ударений" 4 вида. Называются тоны. Одна и та же гласная может произноситься четырьмя способами и каждый из этих тонов меняет слово на другой смысл. Есть и более сложные языки. Например, в тайском таких тонов уже 5, а во вьетнамском 6. В некоторых диалектах лаосского тонов вообще 7, но такого я даже представить себе не могу. Вот с этими самыми тонами я и оказался однажды в роли немца, не отличающего м'уки от мук'и.

Мы с женой [прилетели в Таиланд](#), в город Бангкок с целью отправиться дальше, к морю, на остров Ко Чанг. Это был уже наш второй приезд в Таиланд, но впервые мы ехали без помощи турфирмы. Дело в том, что привязка к турфирме очень сковывает свободу передвижений. Турфирма уже все за вас продумала, все решила и разложила по полочкам. И если вы хотите жить не там, где решила турфирма, есть не то, чем кормят в отеле и ездить не на те экскурсии, которые вам предложат, то, скорее всего, у вас ничего не выйдет. Самостоятельность же требует, как минимум, знание английского языка. потому что в большинстве стран мира его знают работники туристической индустрии.

И вот, мы, изучив по многочисленным форумам в интернете как добираться до Ко Чанга решили, что сможем это сделать не хуже турфирмы. Английский язык мы более-менее знали, маршрут проработали, в Бангоке все, что хотели уже осмотрели. Ранним утром мы выписались из отеля в Бангоке, вызвали такси и направились навстречу приключениям.

Приключения не заставили себя ждать. Оказалось, что таксист ни слова не понимает по английски. Но, мы были к этому готовы. Ехать нам нужно было недалеко, всего лишь до автобусной станции Екамай (Ekkamai). К тому же у нас был буклет с туристической картой и ясное понимание, чего мы хотим. Жена четко и внятно произнесла таксисту: Екамай бас стэйшн (Ekkamai bus station) и ткнула в точку на карте. Таксист посмотрел на карту, потом на жену и что-то пробормотал по тайски. На его лице было полное недоумение. Наверное не расслышал, - решили мы. Катя снова произнесла "Екамай" и ткнула в карту. Таксист взял карту и начал вертеть ее разными сторонами. Он наморщил лоб, достал откуда-то очки и буквально впился взглядом в точку, на которую ему указали. Карта была мелкая, упрощенная и на английском. На лице тайца изобразилась невыносимое страдание полного непонимания. Екамай, Екамай, - заговорили мы с женой хором. - Екамай? - переспросил таец. Екамай! - Радостно подтвердили мы. Таксист очумело замотал головой и заглушил двигатель. Он не просто не понимал как и куда ехать, он даже не понимал, чего мы от него хотим.

Мы все вышли из машины и подошли к портье гостиницы. Услышав от нас слово Екамай он тоже наморщил лоб и стал вертеть карту в руках. Они о чем то начали оживленно переговариваться с шофером по тайски. Чувствовалось, что непонимание только нарастает. Потом спросил у нас по английски: куда вы хотите ехать? Мы наперебой начали объяснять: Екамай, автовокзал, собираемся на остров Ко Чанг. Слово Ко Чанг сработало как спусковой крючок. Портье расплылся в улыбке хлопнул себя рукой по лбу и победно произнес: Екамай! Услышав "екамай" из уст портье водитель тоже

Екамай

Автор: Бокитько Олег Анатольевич

31.12.2012 08:28 - Обновлено 26.01.2013 14:10

просветлел лицом и жестами показал, что нам нужно садиться в машину. Портье пожелал нам счастливого отдыха на курорте и даже помахал ручкой. А мы минут через 20 уже стояли на автовокзале в ожидании нужного автобуса.

Одно плохо: я так до сих пор и не знаю, каким способом нужно произнести слово Екамай, чтобы понял таец, не говорящий по английски.